

08485L

SW STAHL
PROFESSIONAL TOOLS

BEDIENUNGSANLEITUNG

ABSAUGPUMPE ELEKTRISCH



Technische Daten:

Motor: 12V Gleichstrom
Stromaufnahme: ca. 5 A
Schalldruckpegel: 70 dB(A)
Vibration: < 2,5 m/s²
max. Förderleistung
Diesel- oder Heizöl: ca. 70 l/Std
Motoröl (40°-60° C): ca. 0.2 l/min

Wichtiger Hinweis:

Diese Pumpe ist nur für Kurzzeitbetrieb ausgelegt. Nach einer Betriebszeit von max. 30 Minuten ist die Pumpe abzuschalten und abkühlen zu lassen.

Technical datas:

motor: 12V D.C.
power draw: approx. 5 A
sound pressure level: 70 dB(A)
vibration: < 2,5 m/s²
max. flow rate
diesel or heating oil: approx. 70 l/h
motor oil (40°-60° C): approx. 0.2 l/min

Important notice:

The working-period for this oil-extractor should not exceed 30 minutes. After this period please switch off the pump and let it cool down.

Sicherheitshinweise

Die Ölabsaugpumpe ist ein ideales Gerät für einen schnellen und sauberen Ölwechsel. Der Betrieb erfolgt über die 12V-Auto-Batterie nach Anbringen der Krokodilklappen. Die Absaugung erfolgt durch das Ölmesstabrohr Ihres KFZ. Benutzen Sie die Ölabsaugpumpe nur zum Umfüllen von Motor-, Diesel- oder Heizöl.

Die Pumpe ist nicht geeignet zum Abpumpen von:

- Wasser (Trockenlaufen der Pumpe)
- Getriebeöl (zu zähflüssige Konsistenz)
- leicht entzündlichen Flüssigkeiten (Benzin, Petroleum, usw.) Explosionsgefahr!

Bei unsachgemäßer Anwendung, Bedienungsfehlern oder mangelnder Wartung besteht keinerlei Haftung für entstandene Schäden.

Bitte lesen und beachten Sie vor Inbetriebnahme die nachstehenden Sicherheitshinweise, um Sachbeschädigungen und Verletzungen zu vermeiden:

- sichere Aufstellung der Ölabsaugpumpe sorgfältige Befestigung des Ansaug- und Ablaufschlauches
- Schutz der Anschlusskabel vor scharfen Kanten und Hitze
- korrekter Anschluss des Plus- und Minus-Kabels an die Autobatterie
- keine leicht entzündlichen Flüssigkeiten pumpen (Benzin, Petroleum, usw.) -Explosionsgefahr!
- kein Wasser pumpen (Pumpe wird nicht geschmiert)
- nur warmes Motoröl (40-60°C) absaugen, Motor beim Absaugen immer abstellen
- nach Gebrauch ist das Gerät gründlich zu reinigen.

Technische Beschreibung

Es handelt sich um eine mit Lamellen bestückte Flügelzellen-Pumpe. Antrieb erfolgt durch einen 12V-Gleichstrommotor über ein Untersetzungsgetriebe. Die Stromversorgung erfolgt durch eine 12V-Autobatterie. Beide Anschlussstutzen für Schläuche mit 10 mm Innendurchmesser geeignet.

Der Außendurchmesser der Ansaugsonde beträgt 6 mm. Somit ist die Benutzung der Pumpe nur bei einem Messstabrohr-Durchmesser von mehr als 6 mm möglich. Die Ölabsaugpumpe ist geeignet zum Absaugen von Motoren-, Diesel- und Heizöl.

Bedienung

1. Lassen Sie vor Beginn des Ölwechsels den Motor warmlaufen, bis eine Öltemperatur von ca. 40-60°C erreicht ist. Bei niedrigerer Öltemperatur verringert sich die Förderleistung aufgrund der Zähflüssigkeit des Öles. Zu heißes Motoröl zerstört die Dichtungen der Pumpe.
2. Bei ausreichender Öltemperatur stellen Sie den Motor ab.
3. Stecken Sie den Ansaugschlauch auf den Ansaugstutzen sowie den Ablassschlauch auf den Abflussstutzen der Pumpe und befestigen Sie sie mit Schlauchklemmen, um ein Lösen durch den anstehenden Druck zu verhindern.
4. Richten Sie die Ansaugsonde entgegen ihrer Krümmung möglichst gerade aus, um ein Abknicken in der Ölwanne zu vermeiden und somit ein einwandfreies Absaugen zu gewährleisten.
5. Führen Sie die Ansaugsonde durch das Ölmesstabrohr bis zum tiefsten Punkt der Ölwanne.
6. Benutzen Sie zur Aufnahme des Altöls ein ausreichend großes und geeignetes Gefäß, in den Sie den Ablassschlauch einführen.
7. Schließen Sie die Absaug-Pumpe an die 12V-Autobatterie und achten Sie dabei auf richtige Polung: schwarze Klemme an MINUS-Pol, dann rote Klemme an PLUS-Pol.
8. Schalten Sie die Absaugpumpe ein und beginnen Sie den Absaugvorgang.
9. Sobald kein Öl mehr aus dem Motor gefördert wird, schalten Sie die Pumpe wieder ab. Lassen Sie die Pumpe keinesfalls trocken laufen.
10. Füllen Sie neues Motorenöl laut Herstellerangaben Ihres KFZ ein und kontrollieren Sie den Ölstand mit dem Messstab.
11. Reinigen Sie die Absaug-Pumpe nach Benutzung, indem Sie etwas frisches Öl durchpumpen.
12. Entfernen Sie Ansaug- und Ablassschlauch von der Pumpe und lagern Sie das Gerät staubgeschützt.

ACHTUNG:

Lassen Sie keinesfalls Öl ins Erdreich oder die Kanalisation gelangen. Sie verschmutzen die Umwelt und machen sich strafbar. Entsorgen Sie Altöl nur über entsprechende Sammelstellen oder autorisierte Tankstellen oder Händler.



Bedienelemente

1. Ansaugsonde 6 mm
2. Ansaugstutzen
3. Ablassstutzen
4. Pumpengehäuse
5. Ein-/Ausschalter
6. Batterieklappen
7. Schlauch 13 mm

Safety instructions

The oil-extractor is the ideal equipment for quick and clean oil-changes. The oil-extractor works by connecting the clamps to the 12V car-battery. The oil is simply drawn out the motor through the oil dipstick bore. Please use the extractor exceptionally for motor-, diesel- or heating-oil.

The extractor is not suitable for extracting:

- water (no lubrication of the pump)
- gearbox-oil (too viscous)
- easy enflammable liquids (fuel, petrol, etc.) **Danger of explosion!**

We will not assume liability for safe function of the extractor, if it is used for purposes other than those mentioned in this manual. No warranty Claims can be lodged for damage resulting from operating errors or inadequate maintenance.

Please carefully read and observe the following safety-instructions, before using the extractor in order to avoid environmental damages or injuries:

- set up the oil-extractor securely
- fasten the drain hose properly
- protect the power supply cables against heat and sharp edges
- make sure, that the pump is connected correctly to the car-battery before starting to work. (plus to plus and minus to minus)
- do not pump fuel, petrol, paraffin or other easily enflammable liquids - **Danger of explosion!**
- do not pump water (no lubrication of the pump)
- only pump warm motor-oil (40-60°C), do not pump off motor-oil as long as the motor is running
- clean the pump and attachment-parts after finishing your work

Technical description

The oil-extractor is a vane-pump with brass-lamelas. It is driven by a 12V-D.C.-motor via a reduction-gear. As power-supply please use a 12V- vehicle battery. The connections on the pump are built for hoses of 10 mm internal diameter.

The external diameter of the suction-probe is 6 mm. Therefore the pump can only be used for oil-change if the inner diameter of the dipstick-tube is bigger than 6 mm. The oil-extractor is suitable to pump engine-, diesel- and heating-oil.

Operating the oil-extractor

1. Before starting to change the motor-oil, drive the motor until the oil has a temperature of approx. 40°-60° C. Less temperature will reduce the flow-rate due to the high viscosity of the oil. If the oil is too hot, the sealings of the pump might be disturbed.
2. Shut down the engine after having reached sufficient temperature.
3. Push the hose with the suction-probe onto the pump socket and push the drain hose onto the the drain socket and fasten both by using hose-clamps in order to avoid the hoses coming loose due to the oil-pressure.
4. Unwind the suction-probe and straighten it properly before inserting through the dipstick-tube into the engine. Otherwise the pump will draw no or not enough oil.
5. Insert the suction-probe into the oil dipstick-tube and push it gently down to the lowest position of the oil-pan.
6. Please use suitable container to collect the old oil and lead the drain-hose into this container.
7. Connect the oil-extractor to the 12V car-battery. Make sure that the clamps are connected with the correct poles of the battery (red clamp to „plus“, black clamp to „minus“)
8. Switch the pump on and pump the oil out of the engine.
9. As soon as no further oil is pumped, switch off the pump. Do not let the pump run without oil.
10. Fill the engine with fresh motor-oil according to the maintenance Instruction for your car and check the oil-level with the oil dip-stick.
11. After finishing your work clean the pump thoroughly by pumping some fresh oil.
12. Remove the hoses from the pump, plug them together and Store the whole unit in a place, where it is protected against dust.

ATTENTION:

Never let old or fresh oil seep into the ground or into the sewage system. You will harm the environment and you will make yourself liable for prosecution. Collect the old oil and dispose at your local collecting station, petrol-station or oil-dealer.



Controls

1. Suction probe 6 mm
2. Suction connector
3. Drain connector
4. Extraction pump
5. On/Off switch
6. Battery clamps
7. Hose 13 mm



EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG EC DECLARATION OF CONFORMITY



Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart des:
We declare that the following designated product:

ABSAUGPUMPE
SUCTION PUMP

(ART. 08485L)

(ART. 08485L)

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
complies with the requirements of the council directive related to machinery

EC EMC DIRECTIVE 2004/108/EC

Angewandte Normen:
Identification of regulations / standards:

EN55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009
EN61000-3-3: 2013

Hersteller Unterschrift:

Heiner Tilly (Geschäftsführer)

Remscheid, den:

12.12.2014





SW STAHL

PROFESSIONAL TOOLS

SW-STAHl GMBH

An der Hasenjagd 3 • D-42897 Remscheid
Telefon: +49 2191 464380 • Fax: +49 2191 4643840
www.swstahl.de • info@swstahl.de